

全国高等教育自学考试指定教材

英语专业辅导用书（本科段）



# 欧洲文化入门

## 同步辅导与模拟冲刺

李玉技 主编



New



化学工业出版社



1121-62  
L367  
全国高等教育自学考试指定教材  
英语专业辅导用书(本科段)

# 欧洲文化入门 同步辅导与模拟冲刺

李玉技 主编

化学工业出版社

·北京·

## (京) 新登字 039 号

### 图书在版编目 (CIP) 数据

欧洲文化入门同步辅导与模拟冲刺/李玉技主编.  
北京: 化学工业出版社, 2002.1  
全国高等教育自学考试指定教材英语专业辅导用书  
ISBN 7-5025-3524-1

I. 欧… II. 李… III. 英语-高等教育-自学考试-自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 004931 号

---

全国高等教育自学考试指定教材  
英语专业辅导用书 (本科段)  
欧洲文化入门同步辅导与模拟冲刺

李玉技 主编

责任编辑: 朱 彤

责任校对: 蒋 宇

封面设计: 郑小红

\*

化学工业出版社出版发行  
(北京市朝阳区惠新里 3 号 邮政编码 100029)  
发行电话: (010) 64982530  
<http://www.cip.com.cn>

\*

新华书店北京发行所经销  
印刷厂印刷  
北京市彩桥 印刷厂装订

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 16 1/2 字数 446 千字  
2002 年 3 月第 1 版 2002 年 3 月北京第 1 次印刷  
ISBN 7-5025-3524-1/G·934

定 价: 25.00 元

---

版权所有 违者必究

该书如有缺页、倒页、脱页者, 本社发行部负责退换

# 前 言

全国高等教育自学考试英语专业（专科段、本科段）2001～2005年考试计划经重新制定后，已经开始执行，新的考试大纲提出更高的要求。为适应教育形势发展和客观实际的需要，满足自学者学习及其考试的需求，我们严格依据全国高等教育自学考试委员会颁布的考试大纲，以全国高等教育自学考试英语专业指定的教材为蓝本，针对不同课程的特点及要求，就各种课程知识要点、考试大纲所要求的水平及考试题型，对考试内容进行分析、总结、归纳和精练，编写了这套高等教育自学考试指定教材英语专业辅导用书。书中除对考点进行讲解分析外，配有大量的、有较强针对性的练习题、模拟试题及其参考答案，并根据需要，适当附录历年考题及其试题详解，从而加强自学者的应试能力和答题技巧，使其在考试中取得优异的成绩。

本套高等教育自学考试指定教材英语专业辅导用书分为专科段和本科段，书目分别如下：

## 专科段

综合英语（一）同步辅导与模拟冲刺（上、下册）

综合英语（二）同步辅导与模拟冲刺（上、下册）

水平考试（一）（二）同步辅导与模拟冲刺（上、下册）

英语阅读（一）同步辅导与模拟冲刺

英语阅读（二）同步辅导与模拟冲刺

英语国家概况同步辅导与模拟冲刺

英语写作基础同步辅导与模拟冲刺

## 本科段

高级英语同步辅导和模拟冲刺（上、下册）

英美文学选读同步辅导与模拟冲刺

英语词汇学同步辅导与模拟冲刺  
英汉翻译教程同步辅导与模拟冲刺  
英语写作同步辅导与模拟冲刺  
欧洲文化入门同步辅导与模拟冲刺  
现代英语语法同步辅导与模拟冲刺

本丛书可作为参加高等教育自学考试英语专业本科、专科考试的人员课后练习、考前复习的参考书，也可供英语自学者参考。

本书是全国高等教育自学考试英语专业辅导用书（本科段）中的一种。本书力求体现以下特点。

1. 以“新大纲”为出发点。在图书编写过程中，我们严格依据全国高教自考委员会最新颁布的考试大纲的要求，帮助考生丰富知识的同时，增强对考试方向和考试题型地了解。

2. 难度适中，精讲精练。书中所选材料与考试内容基本相当，单词难度未超过大纲要求。

3. 内容全面，培养综合应试能力，本书注重培养考生发现问题、分析问题、解决问题的能力。

由于时间仓促，本书会存在一些不尽人意之处。希望广大读者给我们多提宝贵意见，以利于我们不断完善本书内容。

编者

2001年10月

全国高等教育自学考试指定教材  
英语专业辅导用书

编 撰 人 员 名 单

主编 李玉技 周 洁

编委 (按拼音排序)

柴伯梁 丁雪明 付 欣

胡叶平 李 燕 李永强

李玉技 刘 芳 孟 彬

杨宇青 周 涵 周 洁

## 内 容 提 要

本书是全国高等教育自学考试指定教材英语专业(本科段)辅导用书的一种。本书按照原教材顺序编写,每一章均有课文翻译。针对原教材的课后问题均附有答案供考生参考。为了满足课程考试的目的,还准备了十个单元练习和答案,并附有全书综合练习以检查考生对基本内容和主要事实的理解与掌握。

在编写过程中,以“新大纲”为出发点,难易适中,精选精练,适合于广大参加全国高等教育自学考试的考生阅读和使用。

# 目 录

## 第一部分 课文翻译

第一章 古希腊与古罗马文化 .....	1
第一节 古希腊文化 .....	1
第二节 古罗马文化 .....	29
第二章 《圣经》与基督教 .....	39
第一节 概论 .....	39
第二节 《旧约》 .....	39
第三节 基督教的兴起 .....	56
第四节 《新约》 .....	59
第五节 《圣经》的翻译 .....	65
第三章 中世纪 .....	68
第一节 概论 .....	68
第二节 采邑与教会 .....	69
第三节 学术与科学 .....	75
第四节 文学 .....	77
第五节 艺术与建筑 .....	97
第四章 文艺复兴和宗教改革 .....	99
第一节 概论 .....	99
第二节 意大利的文艺复兴 .....	99
第三节 宗教改革和反改革 .....	110
第四节 其他国家的文艺复兴 .....	117
第五节 文艺复兴时期的科学技术 .....	136
第六节 总结 .....	138
第五章 十七世纪 .....	140



第一节	概论	140
第二节	科学	140
第三节	英国的哲学、政治和文学	147
第四节	笛卡尔和法国古典主义	158
第五节	艺术	167
第六章	启蒙运动时期	172
第一节	总论	172
第二节	法国哲学和文学	174
第三节	英国文学	184
第四节	德国文学和哲学	189
第五节	艺术	202
第六节	音乐	203
第七章	浪漫主义	211
第一节	总论	211
第二节	德国的浪漫主义	213
第三节	英国的浪漫主义	216
第四节	法国的浪漫主义	223
第五节	意大利的浪漫主义	228
第六节	俄国的浪漫主义	232
第七节	波兰的浪漫主义	235
第八节	结论——一个真正的运动	239
第九节	艺术与建筑	240
第十节	音乐	244
第八章	马克思主义与达尔文主义	252
第一节	马克思主义的兴起	252
第二节	达尔文主义	268
第九章	现实主义	275
第一节	总论	275
第二节	法国的现实主义	277
第三节	俄国的现实主义	286

第四节	北欧的现实主义·····	299
第五节	英国的现实主义·····	305
第六节	美国的现实主义·····	312
第七节	艺术·····	318
第八节	世纪之交的音乐艺术·····	324
第十章	现代主义和其他潮流·····	327
第一节	总论·····	327
第二节	1945年以前的西方现代文学·····	331
第三节	1945年以后的文学与哲学·····	353
第四节	艺术和音乐·····	365

## 第二部分 课后大题参考答案

DIVISION ONE	·····	379
DIVISION TWO	·····	385
DIVISION THREE	·····	389
DIVISION FOUR	·····	392
DIVISION FIVE	·····	398
DIVISION SIX	·····	403
DIVISION NINE	·····	407
DIVISION TEN	·····	411

## 第三部分 每章练习及综合训练

Unit One	·····	417
Key to Unit One	·····	420
Unit Two	·····	422
Key to Unit Two	·····	425
Unit Three	·····	428
Key to Unit Three	·····	431
Unit Four	·····	435
Key to Unit Four	·····	438
Unit Five	·····	443
Key to Unit Five	·····	446

Unit Six .....	451
Key to Unit Six .....	454
Unit Seven .....	457
Key to Unit Seven .....	460
Unit Eight .....	463
Key to Unit Eight .....	466
Unit Nine .....	471
Key to Unit Nine .....	474
Unit Ten .....	479
Key to Unit Ten .....	482
综合练习 (一) .....	486
综合练习 (一) 答案 .....	489
综合练习 (二) .....	493
综合练习 (二) 答案 .....	496
综合练习 (三) .....	500
综合练习 (三) 答案 .....	503
综合练习 (四) .....	507
综合练习 (四) 答案 .....	509

# 第一部分 课文翻译

## 第一章 古希腊与古罗马文化

### 第一节 古希腊文化

#### 一、历史背景

大约在公元前 1200 年，希腊历史上的远古时代，曾经发生过一场在希腊与特洛伊城之间的战争，这就是著名的特洛伊战争。特洛伊位于小亚细亚，紧靠爱琴海。这场战争以特洛伊城的彻底毁灭而告终，荷马就是以这场战争为题材创作了他那著名的《荷马史诗》。

公元前五世纪古希腊文化达到了鼎盛时期。其标志就是古希腊人在世纪初成功地打退了波斯人的进攻，建立了城邦民主政治，带来了雅典科学、哲学、文学、艺术、历史文献写作的繁荣。

这个世纪最终以雅典和斯巴达之间的一场内战而宣告结束。

公元前四世纪的下半叶，马其顿国王亚历山大统治了整个希腊。他的军队征服了包括欧洲、亚洲和非洲在内的许多地区，并且在他们所到之处散播古希腊文化。

公元前 146 年，罗马征服了希腊。至此，希腊文化已经深深地根植于欧洲东部、西部和非洲北部的大部分地方，相应地，一些欣欣向荣的古希腊文化中心也在地中海地区形成，如亚历山大城著名的图书馆。

#### 二、社会和政治结构

雅典是一个民主制城邦。民主制即意味着“权力由全体人民行使。”然而，古希腊所指的全体人民只是成年男性公民，而且这种

公民权是一大套只能从其父辈那里世袭而来的资格。妇女、儿童、外国人和奴隶都被排除在外，都是无权之人。

雅典的经济以大规模的奴隶劳动为基础，奴隶多在奴隶主所有的农场、工区和矿井里工作。在古希腊社会里存在着相当严重的剥削现象。

古希腊人酷爱体育运动。每隔四年，他们都要在奥林匹斯山上举行一次大型的盛会，其中包括体育竞赛。这样就产生了奥林匹克运动。1896年奥林匹克运动又重新恢复起来，并且成为世界性的最具规模的业余体育竞赛活动。

### 三、荷马

古希腊人认为荷马是其史诗的作者。他生活在公元前700年左右。两部传世之作——《伊利亚特》和《奥德赛》分别被保留了下来。这两部作品都不是关于荷马自己时代的事情，而是关于远古时代公元前1200年到公元前1100年的战争以及英雄人物的事迹。

《伊利亚特》描写了在阿加门农的率领下，古希腊南部各城邦联合征战特洛伊的故事。书中的英雄人物，一位是特洛伊的赫克托尔，另外的是古希腊的阿喀琉斯及奥德修斯。在最后的战斗中，阿喀琉斯杀死了赫克托尔。古希腊人将特洛伊城洗劫一空后一把火烧掉了。

《奥德赛》主要描述了特洛伊战争结束后奥德修斯返回家乡伊大加岛的故事。书中描写了在长期航海旅途中的种种冒险经历，以及最终他如何与忠诚的妻子佩涅洛佩团聚的故事。下面节选了《奥德赛》中奥德修斯与妻子相聚时的情景。

### 奥德赛 （节选）

她这样吩咐，奶妈迅速端来

一张光亮的座椅放下，在椅上铺上羊皮，  
历尽艰辛的神样的奥德修斯在上面坐下，  
聪明的佩涅洛佩开言对众人这样说：

“外乡人，我首先要亲自向你询问一事：

你是何人何部族？城邦父母在何方？”

足智多谋的奥德修斯这样说：

“尊敬的夫人，大地广袤，  
人们对你无可指责，你的伟名  
传达广阔的天宇，如同一位无暇的国王敬畏神明，  
统治无法胜计的豪强勇敢的人们，执法公允，  
黝黑的土地为他奉献小麦和大麦，树木垂挂累累硕果，  
健壮的羊群不断繁衍，  
大海为他供给多多的鱼群，  
他的人民都过着快乐的人生。

啊，我的女主人，  
现在请在你家里把其他事垂询，  
切不要询问我的血统和出生  
免得激起我回忆，  
痛苦已经充盈我的心灵；我是个饱尝患难之人，  
却也不该在他人家里哀叹不断，泪流不止，  
因为不断地哭泣并非永远适宜。  
不然女仆人又要来谴责我，甚至你自己说  
我泪水涟涟是由于酒醉乱心灵。”

审慎的佩涅洛佩回答客人这样说：

“外乡人，不死的众神明  
已使我的容貌和体态失去光彩，  
自从阿尔戈斯人远征特洛伊，  
我丈夫奥德修斯同出征。  
要是他现在能归来，照顾我生活，  
我便会有更好的的容颜，更高的荣誉。

如今我心中悲伤，恶神给我降下数年的灾难。  
统治各海岛的贵族首领，他们来自  
杜利基昂、萨墨和多林木的扎昂托斯，  
还有居住在阳光明媚的伊塔卡的贵族，  
都强行向我求婚，消耗我家的财产。  
由此我疏于接待外乡来客、求援人  
和身居国家公务职位的各种使者，  
我深深怀念亲爱的奥德修斯心憔悴。  
他们却催促我成婚。

我便思虑用计谋。  
神明首先启示我的心灵，  
激发我站在宫里巨大的机杼前织造布匹，  
布质细密幅面又宽阔，对他们这样说：  
‘我的年轻的求婚人，奥德修斯既已死，  
你们要求我再嫁，但不妨把婚期延迟，  
待我织完这匹布，免得我前功尽弃，  
这是给英雄拉埃尔特斯织造做寿衣，  
当杀人的命运有一天让可悲的死亡降临时，  
城邦的夫人都会以我为耻，因为  
他虽积得如此多财富，故去时却可怜无殓衣。’  
我这样说，说服了他们的高傲的心灵。  
就这样，我白天开始织那匹宽面的布料，  
夜里当火炬燃起时，又把织成的布拆毁。  
我这样欺诈三年，瞒过了阿开奥斯人。  
待到第四年来临，时光不断流逝，  
月亮一次又一次落下，白天一次次消隐，  
他们买通女仆们，那些无耻的狗东西，  
进屋来把我的计谋揭穿，大声指责我，  
我终于不得不违愿地把那匹布织完。

现在我难以躲避婚姻，  
可又想不出其他办法，  
父母亲极力鼓励我再嫁，  
我儿子心中怨恨那些人消耗家财，  
看见他们饮宴，因为他已长大成人，  
知道关心财产，  
宙斯赐给他荣誉。  
但是请你  
告诉我你的氏族，来自何方，  
你定然不会出生于岩石或古老的橡树。”

足智多谋的奥德修斯这样回答说：  
“拉埃尔特斯之子奥德修斯的尊贵妇人，  
你为何要如此不停地询问我的身世？  
我这样就告诉你，虽然你这样使我更伤心。  
须知这也是人之常情，  
当一个人长久地离别故乡，像我遭遇的那样，  
漫游过许多人间人世，忍受辛苦。  
不过我仍然向你述说，如你所垂询。

有一处国土克里特，  
在酒色的大海中央，美丽而肥沃，  
波浪环抱，居民众多，多得难以胜计，  
共有城市九十座，不同的语言互相混杂，  
有阿开奥斯人、勇猛的埃特奥古瑞斯人、  
勇敢的佩拉斯戈人、蓄发的多里斯人、  
勇敢的佩拉斯戈人。  
有座伟大的宙斯城池，  
弥诺斯在那里九岁为王，



他是伟大的宙斯好友，  
我的祖父是英勇的杜卡利昂。  
杜卡利昂生了我和国王伊多墨纽斯。  
伊多墨纽斯乘弯船  
随同阿特柔斯之子前往伊利昂；  
我的高贵的名字叫艾同，年龄较小，  
伊多墨纽斯年长且勇敢。这时我曾亲眼见到奥德修斯。

在他前往特洛伊时偏离航线，  
风暴的威力把他赶离马利角，  
让他向南来到了克里特。  
他首先停靠险峻的港湾安尼索斯，  
那里有个山洞，他靠着岩石停船抛下锚，  
在这块开阔而又险峻地方容易把风浪躲过。  
风暴一过，他立即前往城市探访伊多墨纽斯，  
声称伊多墨纽斯是他敬爱的挚友，  
可是伊多墨纽斯已离开十天或十一天，  
乘坐弯船出发远征，前往特洛伊。  
于是我把他带领到自己家里热情招待，  
看着他住得舒服，吃得开心，  
然后我又拿出家里丰盛的物品——  
全都是给神享用的大麦、酒酿和牛肉，  
送给他的同伴大大享用一番。

英勇的阿开奥斯人  
在我们那儿逗留十二天，  
全任强劲的风神博瑞阿斯阻拦，  
大家都不敢出门，在陆地上人都难站稳脚跟。  
如此的风暴刮到了第十三天，